

50,000
books for
Ukraine



ICOON for refugees

ICOON is a picture dictionary for all the world's languages. In 2015, designer Gosia Warrink initiated the aid-project ICOON for refugees — **a picture dictionary for refugees and their helpers**. Financed via crowdfunding and additional financial support by organisations and private donators, three editions of total 70,000 books were spread for free since December 2015. **In 2022, a special edition of 50,000 books will be created for Ukraine — adapted to the new needs.**



ICOON for refugees helps refugees communicate. A simple book with 1,200 symbols and photos can overcome any language barrier. It uses pictures when words fail. One finger-point on one of the symbols, pictograms or photos in 12 different categories is sufficient to make oneself understood. The book was created in cooperation with the Red Cross. The corresponding android app is available for free.

Gosia Warrink published the ICOON picture dictionary 2007 in her own publishing house AMBERPRESS. By now, 6 ICOON-editions with up to 3,000 symbols and photos, as well as apps for iPhone and android are available.

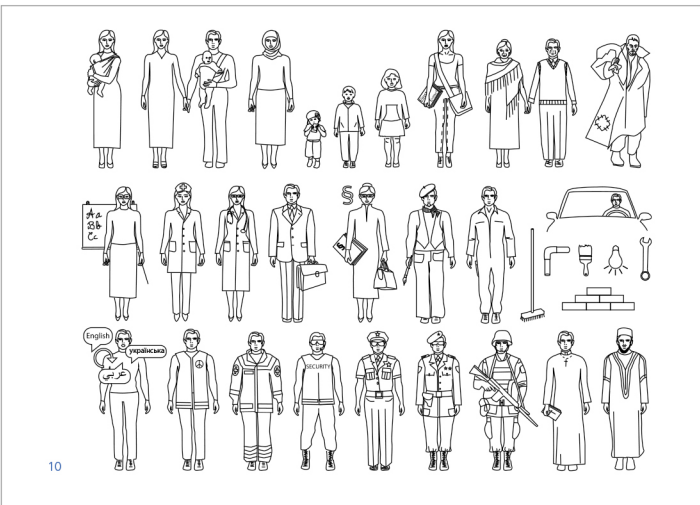
PUBLISHER:

AMBERPRESS | Gosia Warrink, author and designer of ICOON
Chausseestraße 116 | 10115 Berlin
gwarrink@amberpress.eu | +49 (0)30 97 89 43 30

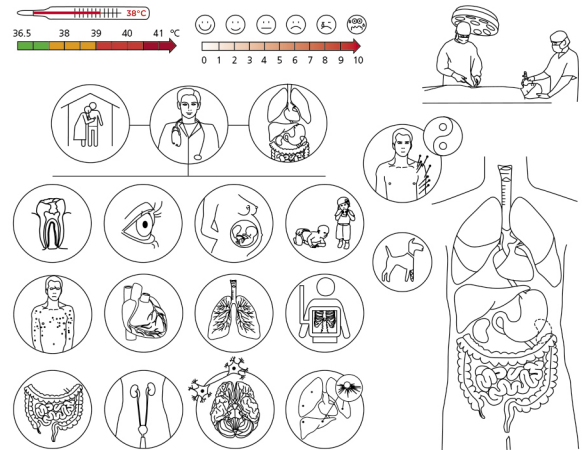
Здоров'я - zdrowie - الصحة - السلامة - la santé - Gesundheit - health	02
Гігієна - higiena - الحفاظ - النظافة - l'hygiène - Hygiene - hygiene	06
Одяг - ubrania - كيمياء - الملابس - les vêtements - Kleidung - clothing	07
Люди - ludzie - لوك - مردم - الناس - personnes - Menschen - people	10
Житло - mieszkanie - رباتش - محل سكونت - الإقامة - le logement - Unterkunft - accommodation	13
Відомства - urzędy - ادرات - السلطات - les autorités - Behörden - authorities	17
Фінанси - pieniądze - پول - التقدود - l'argent - Geld - money	19
Харчування - żywność - كيمياء - الطعام - la nourriture - Essen - food	20
Дозвілля - wypoczynek - وقت الفراغ - اوقات آزاد - les loisirs - Freizeit - leisure	24
Одиниці виміру - jednostki miar - وانداهای اندازه گیری - les mesures - Maße - measurements	26
Подорожі - podróże - سفر - المرفر - les voyages - Reise - travel	28
Увесь світ - świat - دنيا - العالم - le monde - Welt - world	32



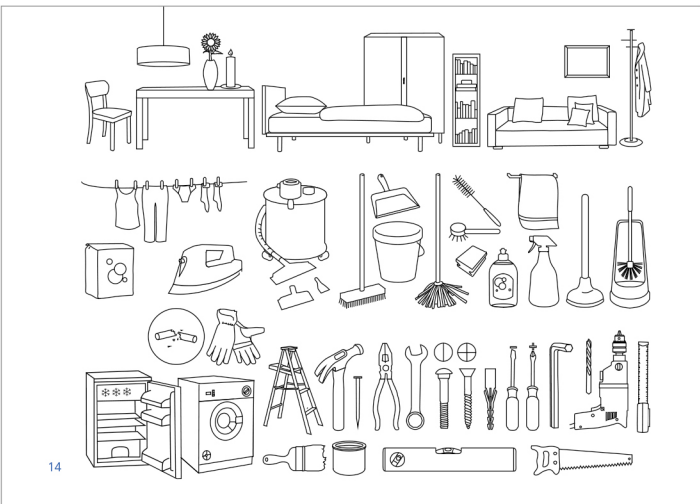
4



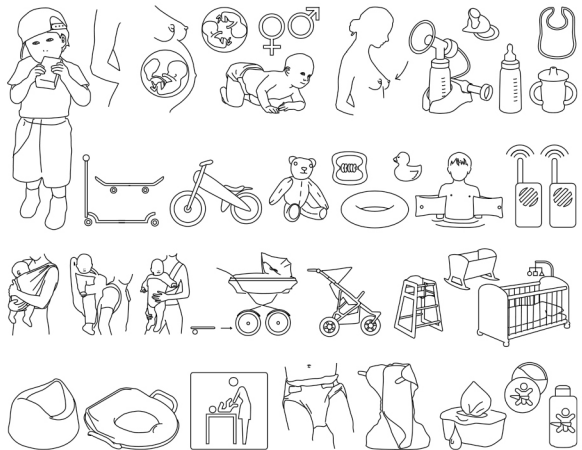
10



5

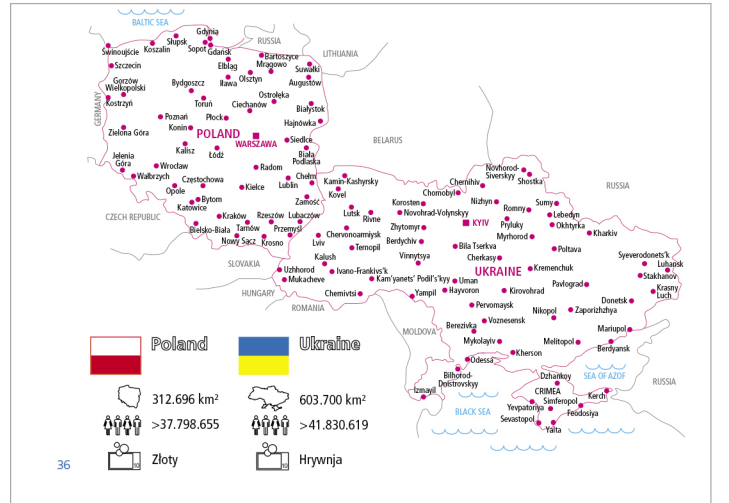


14



7

English	Українська	Polski
Complete the phrase by choosing an icon!	Доповніть наведені нижче фрази та речення за допомогою символів!	Uzupelnij zdanie symbolem!
01. I am ...	Я ...	Jestem ...
02. I like ...	Мені подобається ...	Lubię ...
03. I don't like ...	Мені не подобається ...	Nie lubię ...
04. I need ...	Мені потрібно ...	Potrzebuje ...
05. I would like to buy ...	Я хотів би купити ...	Chcę kupić ...
06. My ... has been stolen.	У мене вкрали ...	Skradziono mi ...
07. I have an allergy to ...	У мене алергія на ...	Mam alergię na ...
08. Where is ... ?	Де знаходиться ... ?	Gdzie jest ... ?
09. How far away is ... ?	Як далеко знаходиться?	Jak daleko jest ... ?
10. Where can I buy ... ?	Де я можу купити ... ?	Gdzie mogę kupić ... ?
11. How much is ... ?	Скільки коштує ... ?	Ile kosztuje ... ?
12. When does ... open?	Коли відкривається ... ?	Kiedy otwiera ... ?
13. When does ... close?	Коли закривається ... ?	Kiedy zamyka ... ?
14. Do you know a good ... ?	Чи знаєте ви гарного ... ?	Czy znasz dobrego/dobrą/dobre ... ?
15. What time is it?	Яка зараз година?	Która godzina?
16. Do you understand me?	Ви мене розумієте?	Rozumiesz mnie?
17. ... doesn't work.	... не працює.	... nie działa!
18. ... is missing.	... відсутня.	Brakuje ... !
19. I'm lost!	Я заблукав!	Zgubiłem/zgubiłam się!
20. Please call ... !	Будь ласка, зателефонуйте ... !	Proszę zadzwonić do ... !
21. Please bring me to ... !	Будь ласка, відвезіть мене до ... !	Proszę mnie zabrać do ... !
22. Help me!	Допоможіть мені!	Proszę mi pomóc!



36